

A11P37  
E88  
2007/08  
2,2  
QL  
P. gouv.

# ÉTUDE DES CRÉDITS 2007-2008

DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS PARTICULIERS  
DU DEUXIÈME PARTI D'OPPOSITION

AGENCE DES PARTENARIATS  
PUBLIC-PRIVÉ DU QUÉBEC

Juin 2007

# ÉTUDE DES CRÉDITS 2007-2008

DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS PARTICULIERS  
DU DEUXIÈME PARTI D'OPPOSITION

AGENCE DES PARTENARIATS  
PUBLIC-PRIVÉ DU QUÉBEC

Juin 2007

ÉTUDE DES CRÉDITS 2007-2008  
AGENCE DES PARTENARIATS PUBLIC-PRIVÉ DU QUÉBEC  
Demandes de renseignements particuliers du deuxième parti d'opposition

#	Demandes de renseignements particuliers	Page
1	Nom des administrateurs, membres de la direction, postes, rémunération, indemnités de départ et avantages sociaux.	Pages 1;2
2	Depuis la mise en place de l'Agence, évolution du nombre d'employés en ETC, ventilation par année et par type d'emploi.	Page 3
3	Depuis la mise en place de l'Agence, évolution de la masse salariale de l'Agence, ventilation par année et par type d'emploi.	Page 4
4	Liste de tous les contrats octroyés sans appel d'offres par l'Agence (que le donneur d'ouvrage soit l'Agence ou tout autre organisme public) en indiquant le motif de la dérogation (pour les contrats de plus de 25 000 \$), le montant du contrat, le mandat, le ou les fournisseurs ainsi que la date d'octroi.	Page 5
5	Liste de tous les contrats de services professionnels octroyés par l'Agence (que le donneur d'ouvrage soit l'Agence ou tout autre organisme public) en indiquant le montant du contrat, le mandat, le ou les fournisseurs ainsi que la date d'octroi.	Pages 6;7
6	Détails de tous les types de frais ainsi que des taux chargés par l'Agence aux organismes publics pour ses différents services.	Page 8
7	Liste de tous les fournisseurs auxquels l'Agence a attribué plus d'un contrat en spécifiant le nombre de contrats, le montant des contrats, le mandat, le mode d'octroi ainsi que la date.	Page 9



ÉTUDE DES CRÉDITS 2007-2008  
AGENCE DES PARTENARIATS PUBLIC-PRIVÉ DU QUÉBEC

DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS DU DEUXIÈME PARTI D'OPPOSITION

DEMANDE PARTICULIÈRE NUMÉRO 1A

NOM DES ADMINISTRATEURS, MEMBRES DE LA DIRECTION, POSTES, RÉMUNÉRATION, INDEMNITÉS DE DÉPART ET AVANTAGES SOCIAUX.

ADMINISTRATEURS :

M. Pierre Lefebvre, président directeur-général

M. Claude Garcia, président du conseil d'administration, Administrateur de sociétés

M. Denys Jean, vice-président du conseil d'administration, Sous-ministre, Ministère du Transport

Mme Christiane Barbe - Sous-ministre - Ministère de la Culture et des Communications du Québec

M. Marcel Boyer - Professeur au Département des sciences économiques - Université de Montréal

M. Roger Paquet - Sous-ministre - Ministère de la Santé et des Services sociaux du Québec

Mme Judith Ann Kavanagh - Experte Conseil

Mme Nathalie Parenteau - Directrice principale - Direction du financement des organismes publics et de la documentation financière

Mme Nathalie Bourque (Démission en mars 2007) - Vice-présidente aux communications mondiales CAE inc.

ÉTUDE DES CRÉDITS 2007-2008  
AGENCE DES PARTENARIATS PUBLIC-PRIVÉ DU QUÉBEC

DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS DU DEUXIÈME PARTI D'OPPOSITION

DEMANDE PARTICULIÈRE NUMÉRO 1B			
NOM DES ADMINISTRATEURS, MEMBRES DE LA DIRECTION, POSTES, RÉMUNÉRATION, INDEMNITÉS DE DÉPART ET AVANTAGES SOCIAUX.			
MEMBRE DE DIRECTION ET POSTE	RÉMUNÉRATION	INDEMNITÉS DE DÉPART	AVANTAGES SOCIAUX
M. Pierre Lefebvre Président-directeur général	223 685.00 \$	Selon le contrat signé	Régime de retraite du gouvernement, RRAS et avantages sociaux identiques au personnel d'encadrement de la fonction publique.
M. Guy Choinière Vice-président, Projets	176 816.00 \$	L'employeur paiera un montant forfaitaire représentant un mois de salaire de base par année de service (minimum 4 mois / maximum 12 mois)	Régime de retraite du gouvernement, RRPE et avantages sociaux identiques au personnel d'encadrement de la fonction publique.
M. Pierre Dupont Vice-président, Politiques et procédures	169 793.00 \$	L'employeur paiera un montant forfaitaire représentant un mois de salaire de base par année de service (minimum 4 mois / maximum 12 mois)	Régime de retraite du gouvernement, RRPE et avantages sociaux identiques au personnel d'encadrement de la fonction publique.
M. Gabriel Soudry Vice-président, Projets	187 272.00 \$	L'employeur paiera un montant forfaitaire représentant un mois de salaire de base par année de service (minimum 6 mois / maximum 12 mois)	Régime de retraite du gouvernement, RRPE et avantages sociaux identiques au personnel d'encadrement de la fonction publique.



ÉTUDE DES CRÉDITS 2007-2008  
AGENCE DES PARTENARIATS PUBLIC-PRIVÉ DU QUÉBEC

DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS DU DEUXIÈME PARTI D'OPPOSITION

DEMANDE PARTICULIÈRE NUMÉRO 2 DEPUIS LA MISE EN PLACE DE L'AGENCE, ÉVOLUTION DU NOMBRE D'EMPLOYÉS EN ETC, VENTILATION PAR ANNÉE ET PAR TYPE D'EMPLOI	
2005-2006	2006-2007
17 employés à l'Agence des partenariats public-privé du Québec :	27 employés à l'Agence des partenariats public-privé du Québec :
<ul style="list-style-type: none"><li>➤ 1 Président directeur-général</li><li>➤ 3 Vice-présidents</li><li>➤ 8 Directeurs</li><li>➤ 5 Personnel de bureau</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ 1 Président directeur-général</li><li>➤ 3 Vice-présidents</li><li>➤ 14 Directeurs</li><li>➤ 9 Personnel de bureau</li></ul>





## DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS DU DEUXIÈME PARTI D'OPPOSITION

DEPUIS LA MISE EN PLACE DE L'AGENCE, ÉVOLUTION DE LA MASSE SALARIALE DE L'AGENCE, VENTILATION PAR ANNÉE ET PAR TYPE D'EMPLOI.

	2005-2006	2006-2007
Traitement et avantages sociaux	1 291 607.00 \$	3 192 844.00 \$



ÉTUDE DES CRÉDITS 2007-2008  
AGENCE DES PARTENARIATS PUBLIC-PRIVÉ DU QUÉBEC  
DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS DU DEUXIÈME PARTI D'OPPOSITION

DEMANDE PARTICULIÈRE NUMÉRO 4

LISTE DE TOUS LES CONTRATS OCTROYÉS SANS APPEL D'OFFRES PAR L'AGENCE, (QUE LE DONNEUR D'OUVRAGE SOIT L'AGENCE OU TOUT AUTRE ORGANISMES PUBLICS) EN  
INDIQUANT LE MOTIF DE LA DÉROGATION (POUR LES CONTRATS DE PLUS DE 25 000 \$) LE MONTANT, LE OU LES FOURNISSEURS AINSI QUE LA DATE D'OCTROI \*

NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME	OBJET DU CONTRAT	MOTIF DE DÉROGATION	MONTANT DU CONTRAT
		**	
Pierre Capiello	Conseiller rédaction rapport d'activité (Gré à gré)	Art.11.3	5 950 \$
Logma s.l	Revue diligente A-25, Devis technique système de péage électronique (Gré à gré)	Art.11.3	24 900 \$
Logma s.l	Revue diligente A-30, Devis technique système de péage électronique, Assistance pour ateliers thématiques et l'évaluation des propositions (Autorisé par le CT)	Art.14	60 000 \$
Price WaterHouse Coopers	Revue diligente A-25, Volume directive aux soumissionnaires (Gré à gré)	Art.11.3	24 500 \$
Raymond Chabot Grant Thornton	Élaboration procédures administratives (Gré à gré)	Art.11.3	13 500 \$
Marc-André Patoine	Vérificateur de processus A-30 (Autorisé par le CT)	Art.14	300 000 \$
Argos Interprètes et traducteurs	Traduction Appel de qualification de l'OSM (Gré à gré)	Art.11.3	4 050 \$
Groupe Illico inc.	Impression version anglophone rapport d'activité (Gré à gré)	Art.11.2	3 275 \$
Groupe Illico inc.	Impression version anglophone rapport d'activité (Gré à gré)	Art.11.2	2 995 \$
André Dumais	Formation pour vérificateurs de processus (Gré à gré)	Art.11.3	10 000 \$
Cirano	Recherches universitaires CHUs (Gré à gré)	Art.12.21	10 000 \$
Marcel Villeneuve	Conseiller Devis performance CHUs (Gré à gré)	Art.11.3	5 250 \$
Groupe Illico	Conception version anglophone rapport annuel (Gré à gré)	Art.11.3	2 995 \$
Raymond Chabot Grant Thornton	Assistance comptable (Gré à gré)	Art.11.3	24 500 \$
Fraser Milner Casgrain	Conseiller juridique CHUs	Art.12.15	379 508 \$
Laval Bolduc	Conseiller financier CHUs (Autorisé par le CT)	Art.14	190 000 \$
Lavery, De Billy	Conseiller accès info (Gré à gré)	Art.12.15	24 500 \$
André Perreault	Élaboration dossier d'affaires CHUs (Gré à gré)	Art.11.3	24 000 \$
Alpha Traduction	Traduction rapport annuel (Gré à gré)	Art.11.3	2 386 \$
Alpha Traduction	Traduction divers documents (Gré à gré)	Art.11.3	3 000 \$
Litographie G. Monette	Carte d'affaires (Gré à gré)	Art.11.2	861 \$
Saucier Conseil inc.	Étude de rémunération (Gré à gré)	Art.11.3	8 021 \$
Michel A. Goulet	Adjudicateur de conflits d'intérêts Opinion OSM	Art.12.15	20 000 \$

ÉTUDE DES CRÉDITS 2007-2008  
AGENCE DES PARTENARIATS PUBLIC-PRIVÉ DU QUÉBEC  
DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS DU DEUXIÈME PARTI D'OPPOSITION

DEMANDE PARTICULIÈRE NUMÉRO 4

LISTE DE TOUS LES CONTRATS OCTROYÉS SANS APPEL D'OFFRES PAR L'AGENCE, (QUE LE DONNEUR D'OUVRAGE SOIT L'AGENCE OU TOUT AUTRE ORGANISMES PUBLICS) EN  
INDIQUANT LE MOTIF DE LA DÉROGATION (POUR LES CONTRATS DE PLUS DE 25 000 ) LE MONTANT, LE OU LES FOURNISSEURS AINSI QUE LA DATE D'OCTROI \*

NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME	OBJET DU CONTRAT	MOTIF DE DÉROGATION	MONTANT DU CONTRAT
		**	
Fraser Milner Casgrain	Conseiller financier CHUs (Autorisé par le CT)	Art.14	200 000 \$
Jean-Noel Thériault	Vérificateur de processus CHSLD (Autorisé par le CT)	Art.14	85 000 \$
Geneviève Laplante	Révision linguistique de documents (Gré à gré)	Art.11.3	20 000 \$
Groupe Illico inc.	Pochette (Conception et impression) (Gré à gré)	Art.11.2	1 485 \$
Bergeron Communications inc.	Création Logo 3 D pour réception (Gré à gré)	Art.11.2	1 059 \$
Bergeron Communications inc.	Conception version anglophone du rapport annuel	Art.11.3	1 420 \$
Alcide Fournier	Vérificateur de processus OSM (Autorisé par le CT)	Art.14	110 000 \$
Le Cabinet de relations publiques National	Coaching Média (Gré à gré)	Art.11.3	3 000 \$
Financial & Economic Assesments PTY ltd	Préparation des spécifications dans les projets PPP (Gré à gré)	Art.11.3	24 500 \$
PriceWaterhouseCoopers	Conseiller en processus OSM (Autorisé par le CT)	Art.14	1 500 000 \$

\* Date d'octroi - Voir demande particulière numéro 5

\*\* c.A-6.01,r.0.03



ÉTUDE DES CRÉDITS 2007-2008  
AGENCE DES PARTENARIATS PUBLIC-PRIVÉ DU QUÉBEC

DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS DU DEUXIÈME PARTI D'OPPOSITION

DEMANDE PARTICULIÈRE NUMÉRO 5

LISTE DE TOUS LES CONTRATS DE SERVICES PROFESSIONNELS OCTROYÉS PAR L'AGENCE (QUE LE DONNEUR D'OUVRAGE SOIT L'AGENCE OU TOUT AUTRE ORGANISME PUBLIC)  
EN INDIQUANT LE MONTANT DU CONTRAT, LE MANDAT, LE OU LES FOURNISSEURS AINSI QUE LA DATE D'OCTROI.

NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME	OBJET DU CONTRAT	Montant du contrat	DATE D'OCTROI
Pierre Capiello	Conseiller rédaction rapport d'activité	5 950 \$	23/05/06
Logma s.l	Revue diligente A-25 : Revue technique, système péage électronique	24 900 \$	31/07/06
Logma s.l	Revue diligente A-30 : Revue technique, système péage électronique, assistance pour les ateliers thématiques et l'évaluation des propositions	60 000 \$	06/02/07
Price WaterHouse Coopers	Revue diligente A-25 Volume directive aux soumissionnaires	24 500 \$	08/06/06
Raymond Chabot Grant Thornton	Élaboration procédures administratives	13 500 \$	31/07/06
Argos Interprètes et traducteurs	Traduction Appel de qualification de l'OSM	4 050 \$	13/11/06
Groupe Illico inc.	Impression version anglophone rapport d'activité	2 295 \$	15/10/06
Groupe Illico inc.	Impression version anglophone rapport d'activité	3 275 \$	06/12/06
André Dumais	Formation pour vérificateurs de processus	10 000 \$	07/12/06
Cirano	Recherches universitaires CHUs	10 000 \$	22/09/06
Marcel Villeneuve	Conseiller Devis performance CHUs	5 250 \$	10/10/06
Bergeron Communications inc.	Conception version anglophone rapport annuel	1 420 \$	25/09/06
Raymond Chabot Grant Thornton	Assistance comptable	24 500 \$	01/04/06
Fraser Milner Casgrain	Conseiller juridique CHUs	379 508 \$	15/07/06
Fraser Milner Casgrain	Conseiller financier CHUs	200 000 \$	22/06/06
Lavery, De Billy	Conseiller accès info	10 000 \$	01/03/06
André Perreault	Élaboration dossier d'affaires CHUs	24 000 \$	03/08/06
Alpha Traduction	Traduction rapport annuel	2 386 \$	04/08/06
Alpha Traduction	Traduction divers documents	3 000 \$	01/09/06
Litographie G. Monette	Carte d'affaires	861 \$	18/09/06
Saucier Conseil inc.	Étude de rémunération	8 021 \$	08/01/07
Michel A. Goulet	Adjudicateur de conflits d'intérêts OSM	20 000 \$	07/03/07
Geneviève Laplante	Révision linguistique de documents	20 000	12/12/06
Groupe Illico inc.	Pochette (Conception et impression)	1 485 \$	31/12/06
Bergeron Communications inc.	Création Logo 3 D pour réception	1 059 \$	12/09/06
Laval Bolduc	Conseiller financier CHUs	190 000 \$	05/06/06

ÉTUDE DES CRÉDITS 2007-2008  
AGENCE DES PARTENARIATS PUBLIC-PRIVÉ DU QUÉBEC

DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS DU DEUXIÈME PARTI D'OPPOSITION

DEMANDE PARTICULIÈRE NUMÉRO 5

LISTE DE TOUS LES CONTRATS DE SERVICES PROFESSIONNELS OCTROYÉS PAR L'AGENCE (QUE LE DONNEUR D'OUVRAGE SOIT L'AGENCE OU TOUT AUTRE ORGANISME PUBLIC)  
EN INDIQUANT LE MONTANT DU CONTRAT, LE MANDAT, LE OU LES FOURNISSEURS AINSI QUE LA DATE D'OCTROI.

NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME	OBJET DU CONTRAT	Montant du contrat	DATE D'OCTROI
Jean-Noel Thériault	Vérificateur de processus CHSLD	85 000 \$	22/07/06
Financial & Economic Assessments PTY LTD	Préparation des spécifications dans les projets PPP	24 500 \$	29/09/06
Price WaterHouse Coopers	Conseiller financier dossier d'affaires CUSM	896 970 \$	03/07/06
Lowndes Lambert	Conseiller assurances A-30	99 000 \$	23/11/06
Lowndes Lambert	Conseiller assurances A-25	99 000 \$	23/11/06
Alcide Fournier	Vérificateur de processus OSM	110 000 \$	07/01/07
Cofomo inc.	Services informatiques	99 000 \$	19/10/06
James Lambriandis	Dossier d'affaires CHUs	24 500 \$	21/09/06
Raymond Chabot Grant Thornton	Conseiller élaboration dossier d'affaires CHUM	775 000 \$	03/07/06
Ernst & Young	Conseiller financier CHSLD	232 500 \$	23/08/06
Price WaterHouse Coopers	Conseiller financier OSM	1 500 000 \$	28/08/06
Marc-André Patoine	Vérificateur de processus A-30	300 000 \$	09/11/06
Pygmalion	Services informatiques	24 800 \$	30/09/06
Blake Cassels	Conseiller juridique OSM	122 721 \$	25/09/06
Cabinet relation publique National	Coaching Media	3 000 \$	06/12/06
Fasken Martineau	Conseiller juridique CHSLD	88 871 \$	01/08/06





ÉTUDE DES CRÉDITS 2007-2008  
AGENCE DES PARTENARIATS PUBLIC-PRIVÉ DU QUÉBEC

DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS DU DEUXIÈME PARTI D'OPPOSITION

DEMANDE PARTICULIÈRE NUMÉRO 6

DÉTAILS DE TOUS LES TYPES DE FRAIS AINSI QUE DES TAUX CHARGÉS PAR L'AGENCE AUX ORGANISMES PUBLICS POUR SES DIFFÉRENTS SERVICES.

Frais d'honoraires établis selon la grille de tarification adoptée par le conseil d'administration de l'Agence en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> avril 2006;

Frais de déplacement selon la procédure 5.74 du Secrétariat du Conseil du trésor;

Frais de consultants externes selon les ententes signées avec les divers intervenants;

GRILLE DE TARIFICATION DES SERVICES D'EXPERTISE DE L'AGENCE DES PARTENARIATS PUBLIC-PRIVÉ DU QUÉBEC

CATÉGORIES	TARIF HORAIRE (\$)
Président	375
Vice-président	300
Directeur	150 à 225



ÉTUDE DES CRÉDITS 2007-2008  
AGENCE DES PARTENARIATS PUBLIC-PRIVÉ DU QUÉBEC

DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS DU DEUXIÈME PARTI D'OPPOSITION

DEMANDE PARTICULIÈRE NUMÉRO 7			
LISTE DE TOUS LES FOURNISSEURS AUXQUELS L'AGENCE A ATTRIBUÉ PLUS D'UN CONTRAT EN SPÉCIFIANT LE NOMBRE DE CONTRATS, LE MONTANT DES CONTRATS, LE MANDAT, LE MODE D'OCTROI AINSI QUE LA DATE.			
NOM DU PROFESSIONNEL OU DE LA FIRME	OBJET DU CONTRAT ET MODE	MONTANT DU CONTRAT	DATE D'OCTROI
Price WaterHouse Coopers	Revue diligente A-25 Volume directives aux soumissionnaires (Gré à gré)	24 500 \$	08/06/06
Price WaterHouse Coopers	Conseiller dossier d'affaires CUSM (appel d'offre publique)	896 970 \$	03/07/06
Price WaterHouse Coopers	Conseiller financier OSM (Autorisé par le CT)	678 082 \$	28/08/06
Logma,s.l	Revue diligente A-25, Devis technique système de péage électronique (Gré a gré)	24 900 \$	31/07/06
Logma, s.l	Revue diligente A-30, Devis technique système de péage électronique, Assistance pour les ateliers thématiques et l'évaluation des propositions (Autorisé par le CT)	60 000 \$	31/08/08
Raymond Chabot Grant Thornton	Assistance comptable, (Gré a gré)	24 500 \$	01/04/06
Raymond Chabot Grant Thornton	Élaboration des procédures administratives, (Gré a gré)	13 500 \$	31/07/06
Raymond Chabot Grant Thornton	Conseiller élaboration dossier d'affaires CHUM (appel offre publique)	775 000 \$	03/07/06
Lowndes Lambert	Conseiller assurances A-25 (appel d'offre publique)	99 000 \$	23/11/06
Lowndes Lambert	Conseiller assurances A-30 (appel d'offre publique)	99 000 \$	23/11/06
Groupe Illico inc.	Impression version anglophone rapport annuel (Gré à gré)	2 995 \$	03/10/06
Groupe Illico inc.	Pochette (Conception et impression) (Gré à gré)	1 485 \$	31/12/06
Groupe Illico inc.	Impression version anglophone rapport annuel (Gré à gré)	3 275 \$	06/12/06
Bergeron Communications inc.	Création Logo 3 D pour réception (Gré à gré)	1 059 \$	12/09/06
Bergeron Communications inc.	Conception version anglophone rapport annuel (Gré à gré)	1 420 \$	25/09/06
Fraser Milner Casgrain	Conseiller juridique CHUs (Gré à gré)	379 508 \$	22/05/06
Fraser Milner Casgrain	Conseiller financier CHUs (Autorisé par le CT)	200 000 \$	15/05/06
Alpha Traduction	Traduction rapport annuel (Gré à gré)	2 386 \$	04/08/06
Alpha Traduction	Traduction divers documents (Gré à gré)	3 000 \$	01/09/06